

招标公告

Avis de l'appel d'offres

1. 招标条件

Conditions d'appel d'offres

本招标项目水泥采购招标人为刚波夫矿业股份有限公司，招标项目资金来自自筹资金，出资比例 100%。该项目已具备招标条件，现对水泥采购进行公开招标（招标编号：KMS-BDG-2026-HW03）。

L'Adjudicateur de l'achat en ciment pour ce projet d'appel d'offres est Kambove Mining SAS, et le projet d'appel d'offres est financé par autofinancement, avec une proportion d'apport en capital de 100%. Le projet a rempli les conditions d'appel d'offres et lance maintenant l'appel d'offres public pour l'achat en ciment (N° AO: KMS-BDG-2026-HW03).

2. 招标形式

Forme d'appel d'offres

本次招标采取公开入围招标(“入围招标”解释详见4.4条合同签订方式)。

Le présent appel d'offres est lancé sous la forme d'un appel d'offres ouvert avec présélection (l'explication de « présélection » est détaillée à l'article 4.4 – Modalités de conclusion du Contrat).

3. 项目概况

Aperçu du projet

刚波夫矿业股份有限公司简称“刚波夫公司”，位于刚果（金）加丹加省利卡西市坎博韦镇，主营业务为铜钴矿资源开采和冶炼加工，于2021年9月30日建成投产，具备年产阴极铜28000吨、粗制氢氧化钴含钴1200吨的产品生产能力。

Kambove Mining SAS, dénommée ci-après Kambove Mining, est située dans la Commune de Kambove, Ville de Likasi, Province du Katanga, RDC. Son activité principale comporte l'exploitation, la fonte et le traitement des ressources de minerai de cuivre-cobalt, le projet a été achevé et mis en service le 30 septembre 2021, avec une capacité de production annuelle de 28 000 tonnes de cuivre cathodique et de 1 200 tonnes d'hydroxyde de cobalt brut contenant du cobalt.

4. 招标范围

Portée de l'appel d'offres

4.1 供货范围

Étendue de la fourniture

序号 N°	产品名称 Nom du produit	技术规格要求 Exigences de la spécification technique	单位 Unité	数量 Quantité	备注 Remarque
1	水泥 ciment	P42.5 50KG/包 P42.5 50 kg/sac	吨 tonne	2500	

4.2. 投标报价的要求:

Exigences de l'offre de prix :

报价币种: 美元

Monnaie de l'offre de prix : USD

报价方式: 送货至刚波夫矿区

投标报价详细说明:

Description détaillée de la citation de soumission:

投标人 DDP 报价, 投标人可以用 3 月份的价格进行投标报价, 后续接受随市场价格的波动而调整。

L'offre DDP du soumissionnaire, le soumissionnaire peut utiliser le prix de mars pour enchérir, et l'acceptation ultérieure sera ajustée en fonction de la fluctuation du prix du marché.

4.3 交货期及交货地点

Date de livraison et lieu de livraison

交货期: 乙方根据甲方的订单进行送货。

Date de livraison: La Partie B livre les marchandises conformément aux commandes émises par la Partie A.

交货地点: 刚果(金)上加丹加省利卡西市坎博韦镇刚波夫矿区指定仓库。

Lieu de livraison : Entrepôt désigné dans la zone minière de Kambove, dans la commune de Kambove, ville de Likasi, province du Haut-Katanga, RDC

4.4 合同签订方式:

Modalités de conclusion du Contrat :

本次入围中标候选人数量按有效投标人数量的60%确定(不足1按照1取值), 且不少于三家, 将根据综合评分高低进行排序。最终订货合同由入围的中标人与招标人签订, 合同类型为框架合同, 以月度询比价的方式, 确定该月度执行送货的供货商。

Le nombre de candidats présélectionnés est fixé à 60% du nombre des soumissionnaires valables (la valeur étant arrondie à 1 si le résultat est inférieur à 1), sans toutefois être inférieur à trois. Les candidats sont classés par ordre décroissant du score global. Le contrat définitif est conclu entre le soumissionnaire retenu et le maître d'ouvrage. Il s'agit d'un contrat-cadre, conformément auquel le fournisseur effectuant les livraisons du mois concerné est désigné mensuellement par procédure de comparaison de prix.

5. 投标人资格要求

Exigences de qualification du soumissionnaire

5.1 资格要求:

Exigences de qualification :

(1) 资质要求: 投标人应为刚果金合法注册的公司, 以及 ARSP 分包许可, 具备独立承担民事责任能力。

Qualification: Le soumissionnaire doit être une société légalement enregistrée en République Démocratique du Congo, et sous-licences ARSP, et avoir la capacité d'assumer indépendamment la responsabilité civile.

(2) 财务要求: 资金财务状况良好, 具有履行合同的能力; 没有处于被责令停业, 投标资格被取消, 财产被接管、冻结, 破产状态; **投标人应提供至少最近 1 年的企业的财务报表, 提供企业的财务报表应包括资产负债表和利润表的原件扫描件。**

Finance: En bon état financier, avoir la capacité d'exécuter le contrat, ne pas être sommé de suspendre ses activités et inhabile à soumissionner, les biens n'étant pas pris ou gelés, ou ne pas être en faillite ; **Les soumissionnaires doivent fournir les états financiers de la société pour au moins l'année la plus récente, y compris des copies numérisées du bilan et du compte de résultat.**

(3) 业绩要求: 具有标的物或同类物资的供货业绩, 能提供相关证明资料;

Résultat: Avoir des résultats de fourniture de l'objet ou de matériaux similaires, et être en mesure de fournir des documents justificatifs pertinents.

(4) 信誉要求: 具有良好的商业信誉。

Réputation: Avoir une bonne réputation commerciale.

5.2 本次招标不接受联合体投标。

Le présent appel d'offres n'accepte pas la soumission en groupement.

5.3 本次招标保证金为 2000 美元, 投标保证金应于投标截止时间前缴纳, 投标人以银行转账方式将投标保证金支付招标人指定银行账户。

Le dépôt de soumission pour cet appel d'offres est de 2,000 \$ USD. Le dépôt de soumission doit être payé avant la date limite de soumission des offres. Le soumissionnaire devra verser le dépôt de soumission sur le compte bancaire désigné par le soumissionnaire par virement bancaire.

6. 招标文件的获取

Acquisition des documents d'appel d'offres

6.1 投标人可于 2026 年 3 月 7 日 前, 将资质文件以及相关要求文件发送至招标人邮箱, 以进行资质复核。

Les soumissionnaires peuvent envoyer des documents de qualification et des documents d'exigences pertinents à la boîte aux lettres du soumissionnaire avant le 7 Mars 2026 pour examen de la qualification.

6.2 招标人收到相关资料并确认投标人通过投标人资质复核后，将通知投标人支付标书费，每份标书售价 200 美元，在收到投标人的标书费后，招标人将通过邮件形式发送电子版招标文件至投标人邮箱，不提供任何纸质招标文件。

Après avoir reçu les documents pertinents et confirmé que le soumissionnaire a réussi la qualification, l'Adjudicateur notifiera au soumissionnaire de payer les frais d'appel d'offres en espèces, le prix de chaque offre est de 200 dollars américains. Après réception du bon de versement envoyé par le soumissionnaire, l'Adjudicateur enverra la version électronique des documents d'appel d'offres à l'adresse e-mail du soumissionnaire par courrier électronique, sans fournir la version en papier.

7. 投标文件的递交

Soumission des documents d'offres

7.1 投标文件递交的截止时间（投标截止时间，下同）为 2026 年 3 月 9 日 11 时 00 分，投标人应在截止时间前递交投标文件至刚波夫有限公司办公室。

La date limite de soumission des documents d'offres (date limite de soumission, idem si-dessous) est fixée au 9 Mars 2026 à 11:00. Les soumissionnaires doivent soumettre les documents d'offres au bureau de KAMBOVE MINING SAS avant la date limite.

7.2 逾期送达的投标文件，招标人将予以拒收。

Les documents d'offres soumis après la date limite seront rejetés par l'Adjudicateur.

8. 开标时间、地点

Heure et lieu d'ouverture des plis

8.1 开标时间：2026 年 3 月 9 日 11 时 00 分

Heure d'ouverture des plis: 11: 00 le 9 Mars 2026

8.2 开标地点：刚波夫矿业股份有限公司会议室

Lieu d'ouverture des plis : Salle de réunion de KAMBOVE MINING SAS

9. 发布公告的媒介

Médias pour la publication des avis d'appel d'offres

本次招标公告在刚波夫矿业股份有限公司门户网站（<http://www.km-sas.com/>）、中色非采微信公众号及 KBS 服务平台（<https://www.kbs-rdc.com/>, <https://web.facebook.com/kbs.drc.sas>, <https://www.linkedin.com/company/kbs-drc-sas>, https://twitter.com/kbs_rdc）上发布。

L'annonce de l'appel d'offres est publiée sur le site web officiel de KAMBOVE MINING SAS (<http://www.km-sas.com/>), sur le compte WeChat officiel, ainsi que sur la plateforme de services KBS : (<https://www.kbs-rdc.com/>, <https://www.facebook.com/kbs.drc.sas>, <https://www.linkedin.com/company/kbs-drc-sas>, https://twitter.com/kbs_rdc).

10.联系方式

Coordonnées

招标人：刚波夫矿业股份有限公司

Soumissionnaire : KAMBOVE MINING SAS

地址：刚果（金）上加丹加省利卡西市坎博韦镇刚波夫矿业股份有限公司

Lieu: Kambove Mining SAS, Commune de Kambove, Ville de Likasi, Province du Haut-Katanga, RDC

联系人：贾如歌

Contact : Jia Ruge

电话：+243 810416911

Tél : +243 810416911

邮箱：commercial@km-sas.com

Email : commercial@km-sas.com



附件：确认通知

Annexe: Notification de confirmation

应标确认书

Accusé de réception de la réponse à l'appel d'offres

招标编号：KMS-BDG-2026-HW03

N° de l'appel d'offres : KMS-BDG-2026-HW03

开票信息 Informations de facturation	
应标单位名称 Nom de l'unité de réponse à l'appel d'offres	
单位地址 Adresse	
电话 Téléphone	
税号 N° d'Impôt	
分包证编号 ARSP number	
开户行 Banque du compte	
账号 N° Compte	
投标保证金退款信息 Informations sur le remboursement de la garantie de soumission	
开户行 Banque du compte	
账号 N° Compte	
通讯信息 Informations des coordonnées	
联系人 Correspondant	
移动电话 Tél	
邮箱 BP	

承诺：我公司决定参加此次投标，并购买招标文件。

Engagement : Notre société a décidé de participer au présent appel d'offres et d'acheter les dossiers d'appel d'offres.

注：表格中开票信息（6项）请务必按照贵司税务开票系统认真填写！

Remarque : Veuillez vous assurer de bien remplir les informations de facturation (6 éléments) dans le formulaire, conformément au système de facturation fiscale de l'entreprise !

本表格请回复加盖公章、财务章的彩色扫描版本及word 可编辑版本。

Veillez répondre à ce formulaire avec la version scannée en couleur et la version éditable en texte avec le cachet officiel et le cachet financier joints.

单位（盖章）：

Etablissement (sceau) :

法人/委托人：

Personne morale / mandataire :

日期：

Date :